

Руководство к говорящему шахматному компьютеру Excalibur Alexandra the Great 908R

О переводе

Данное руководство является кратким неофициальным переводом английской инструкции. Часть материалов оригинальной инструкции, не относящихся к использованию компьютера (таких как официальные правила шахмат) опущена. Часть менее важных разделов также не попала в перевод (например, раздел про изучение ходов фигур).

Раздел об игре черными фигурами добавлен в руководство и является изложением соответствующего раздела [замечательного обзора](#) этого компьютера на английском языке. В этом же обзоре можно найти ссылку на [официальное руководство](#) на английском, французском и немецком языках.

Excalibur Alexandra the Great – модель шахматного компьютера названная в честь замечательной русской шахматистки Александры Костенюк, которая в 13 лет стала самым молодым мировым международным мастером среди женщин. С биографией Александры можно ознакомиться в русской [Википедии](#). Там же можно найти список шахматных учебников, автором которых она является.

Ссылки на материалы, использованные при переводе, находятся в конце документа.

Первое включение

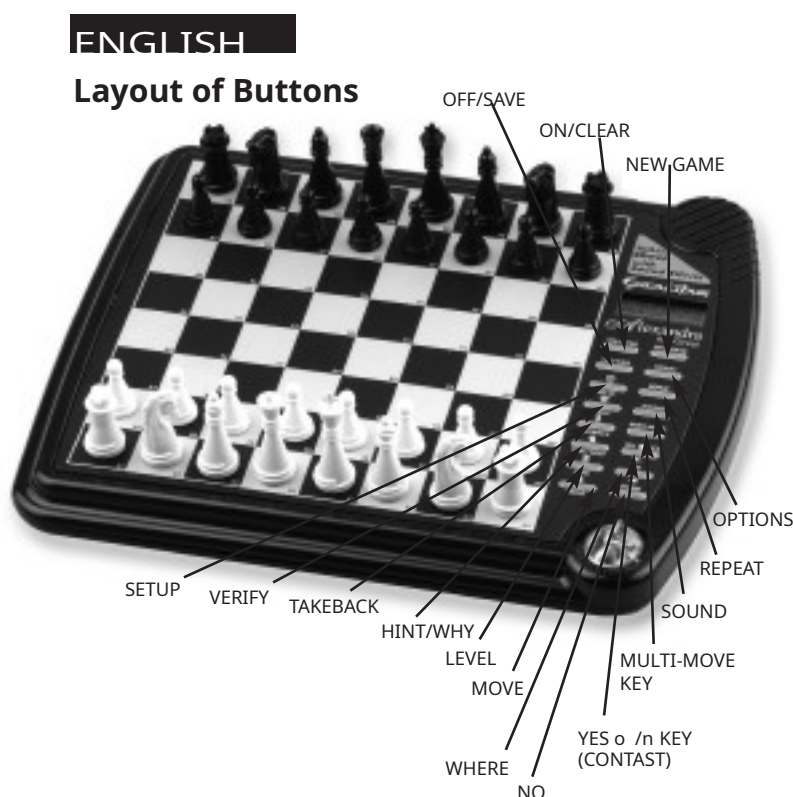
После того, как вы вставите батарейки, Александра поприветствует вас и спросит на каком языке вы говорите. Если текущий язык вам подходит нажмите “YES”, иначе нажимайте “NO” до тех пор, пока не найдете родной язык. Данная модель шахматного компьютера поддерживает английский, русский и итальянский языки.

Сразу после выбора языка вы можете начать игру. По умолчанию, Александра предложит вам играть белыми фигурами. Чтобы сделать ход сначала нажмите на поле, где стоит фигура, которой вы ходите, а затем, на поле, на которое вы сходили. Александра озвучит ваш ход, а затем озвучит свой. Переместите ее фигуру таким же образом: нажав на начальное и конечное поля.

Пауза

Во время вашего хода вы можете нажать на клавишу “OFF/SAVE” для того чтобы остановить игру. Александра выключится и перейдет в режим сна. Она будет помнить последнюю позицию и время до тех пор, пока она будет подключена к источнику энергии. Для того, чтобы возобновить игру нажмите клавишу “ON/CLEAR”.

Клавиши и функции



“NEW GAME” - начать новую игру.

“OFF/SAVE” – выключить компьютер, сохранив текущую игру.

Примечание: когда Александра не думает, она автоматически выключается через некоторое время, сохраняя текущую позицию. Используйте клавишу “ON”, чтобы возобновить игру.

“ON/CLEAR” – включить компьютер. Эта клавиша также осуществляет выход из специальных режимов: “OPTIONS”, “SETUP” и “LEVEL”.

“->/YES w/b (CONTRAST)” – нажмите эту кнопку, затем клавиши “->” и “<-” чтобы поменять яркость дисплея. Также эта кнопка переключает цвет фигур, которыми играет пользователь, в режиме “SETUP”. Используйте эту кнопку, чтобы увеличивать значения параметров или утвердительно отвечать на вопросы вроде “Вы уверены?”

“HINT/WHY” – клавиша получения подсказки. Компьютер показывает “HinT” и высвечивает рекомендованный ход на экране. Если подсказка является частью дебюта или повтором хода, на дисплее будет высвечено “OPEN” или “RPLAY” соответственно.

“TAKEBACK” – эта кнопка позволяет взять ход обратно. Нажмите клавишу несколько раз, чтобы взять несколько ходов назад. Вы можете повторить отмененный ход нажатием клавиши “MOVE”.

“MOVE” – если ваша очередь ходить, нажмите эту кнопку для того, чтобы поменяться фигурами с Александрой. Если Александра думает над ходом нажмите кнопку “MOVE”, чтобы остановить ее размышления. Также используйте “MOVE”, чтобы повторить отмененный ход. (см. “TAKEBACK”).

“SETUP” – нажмите эту кнопку для того, чтобы установить определенную позицию. Вы также можете использовать эту кнопку для того, чтобы превратить пешку, дошедшую до последней горизонтали в фигуру отличную от ферзя (превращение в ферзя наиболее распространено, поэтому оно делается автоматически).

“LEVEL” – используйте эту кнопку для того, чтобы увидеть или изменить текущий уровень игры. Нажимайте стрелки, чтобы изменить уровень. Повторяйте нажатия на клавишу “LEVEL”, чтобы изменить вид уровня (подробнее смотрите раздел “Уровни игры”).

“MULTI-MOVE” – нажмите эту кнопку для переключения между режимами 2 игрока (“2PLAYR”) и 1 игрок (“1PLAYR”). Во время игры в режиме 2 игрока на дисплее будет отображаться символ “=”. Используйте режим двух игроков для того, чтобы сыграть с другим человеком или ввести любимый дебют (смотри раздел “Изучение дебютов”).

“WHERE” – используйте эту клавишу, для того, чтобы определить куда может пойти ваша фигура. Нажмите на кнопку и затем повторяйте нажатия на клетку, на которой находится фигура. Также используйте эту клавишу для того, чтобы увидеть какая из ваших фигур под угрозой. Когда на дисплее показывается значок угрозы “!”, нажмите на кнопку “WHY”, а затем нажмите “WHERE”.

“REPEAT” – нажмите эту кнопку для того, чтобы заново прослушать последнюю произнесенную фразу.

“SOUND” – нажмите эту кнопку, чтобы отключить/включить звук.

“</NO” – используйте эту кнопку для того, чтобы уменьшить значение параметра или ответить отрицательно на вопрос.

“VERIFY” – используйте эту кнопку для того, чтобы проверить положение фигур на доске.

“OPTIONS” – нажмите эту кнопку для изменения настроек. Для того, чтобы изменить настройку нажимайте клавиши стрелок “<-” и “->”. Для выбора другой настройки снова нажмите “OPTIONS” или “REPEAT”.

Настройки перед началом игры

“OPEN” – выберите один из 32-х дебютов (смотри раздел “Изучение дебютов”).

“TRAIN” – выберите одну из 5-ти тренировочных позиций (смотри раздел “Тренировочные позиции”).

Настройки перед или во время игры

“SCORE” – если вы хотите увидеть оценку текущей позиции, включите эту опцию.

“INFO” – если включена эта опция, на дисплее будет отображаться глубина перебора и лучший ход из рассмотренных.

“MMOVE” – используйте эту опцию для переключения между режимами 2 игрока и 1 игрок.

“RATE” – посмотреть свой текущий рейтинг. Включение этой опции будет приводить к обновлению вашего рейтинга на уровнях игры “турнир” или “внезапная смерть”. Выключите эту опцию, если хотите потренироваться на этих уровнях. Во время игры, которая учитывается в рейтинге, символ “O” будет отображаться как напоминание. Также вы будете слышать предупреждение “Вы уверены?”, если вы пытаетесь взять ход назад, добавить фигуры на доску в режиме “SETUP”, просить подсказку или начинать новую игру до того как игра окончена. Если ваш рейтинг больше чем 9.0 вы можете требовать завершения партии выигрышем с помощью кнопки “NEW GAME”.

“CLRBR” – используйте эту опцию, чтобы очистить доску для задания позиции. Нажатие кнопки “SETUP” переводит компьютер в режим задания позиции с пустой доской. Чтобы выйти из этого режима нужно поставить на доску белого и черного королей.

“VOICE” – используйте эту опцию для того, чтобы изменить язык, на котором разговаривает Александра. Также вы можете использовать ее для того, чтобы выключить разговоры. Некоторые предупреждения, например, “Шах” и “Вы уверены?” тем не менее будут произноситься. 1 – английский, 2 – русский, 3 – итальянский, 4 – отключить.

“SNDEF” – используйте эту опцию для того, чтобы выключить озвучивание ходов.

“COACH” – включите эту опцию, чтобы слышать предупреждение, когда одна из ваших фигур под угрозой. Предупреждение об угрозе “!” будет также включено этой опцией.

“SOUND” – опция для включения/выключения звука.

“SLEEP” – установите время через которое компьютер будет автоматически выключаться. Значение “0” выключает автоматическое отключение.

“SPEED” – установите скорость бегущей строки на экране. Значение “0” отключает бегущую строку.

Уровни игры

Александра предлагает шесть типов уровней игры. Два типа (“PLY” и “MATE”) используются для анализа позиции. Остальные четыре уровня предназначены для игры.

Нажмите клавишу “LEVEL” для того, чтобы увидеть текущий уровень. Нажимайте “LEVEL” повторно для того, чтобы сменить тип уровня игры. Нажмите “CLEAR” для возврата к игре. Уровни Начинаящий, Фиксированное время, Внезапная смерть и Турнир могут быть использованы с тремя модификациями силы. Во время просмотра уровня нажмите “OPTIONS” для того, чтобы выбрать “E” – легкий, “A” – продвинутый, “H” – сложный.

Уровни для начинающих

Используйте стрелки для того, чтобы выбрать 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10 или 15 секунд на ход. Полный список уровней: BE001, ..., BE015, BA001, ... BA015, BH001, ... BH015.

Уровни с фиксированным временем

Используйте стрелки для того, чтобы выбрать 1, 2, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 45 секунд или 1:00, 1:30, 2:00, 2:30, 3:00, 5:00 минут на ход. “inf” означает бесконечное время и Александра перестанет размышлять, только после нажатия клавиши “MOVE” или если найдена комбинация ведущая к мату. Полный список уровней: FE001, ..., FEinf, FA001, ..., FAinf, FH001, ..., FHinf.

Уровень внезапной смерти

Используйте стрелки, чтобы выбрать количество времени отведенное на игру в минутах. Когда время кончится на экране появится надпись “проигрыш по времени” (“FORFT”). Варианты выбора: “SE 05, ..., SE 90, SA 05, ..., SA 90, SH 05, ..., SH 90.

Турнирные уровни

Используйте стрелки, чтобы выбрать количество времени в формате ЧАСЫ МИНУТЫ, чтобы сыграть количество ходов показанное слева на дисплее. Если время истечет до того, как вы сыграли указанное количество ходов, вы проигрываете по времени (“FORFT”). Варианты выбора: 40 TE030, ..., 45 TE225, 40 TA030, ..., 45 TA225, 40 TH030, ..., 45 TH225.

Уровни глубины перебора

Используйте стрелки для выбора глубины перебора от 1 до 8 полуходов: PLY 1, ... PLY 8.

Уровни нахождения мата в позиции

Используйте стрелки для выбора количества ходов за которое должен быть поставлен мат. “NONE” будет показано на экране, если комбинация ведущая к мату не найдена: MATE 1, ..., MATE 8.

Примечание: вы можете изменить уровень только во время своего хода.

Если компьютер “завис” и не реагирует на нажатие клавиш используйте тонкий предмет, чтобы нажать кнопку с надписью “ACL”.

Изучение дебютов

Александра может вам помочь изучить дебюты, которые используются чемпионами мира. В начале игры вы можете выбрать для изучения один из 32 известных дебютов. Повторяйте нажатие на клавишу “OPTIONS”, пока на дисплее не появится надпись “OPEN” и затем

используйте стрелки для выбора дебюта, который вы хотите изучить (см. список дебютов ниже). Нажмите “CLEAR” для того, чтобы вернуться к игре.

Теперь сделайте ход. Александра скажет вам, если ход не совпадает со следующим ходом дебюта. Чтобы узнать следующий ход нажмите “CLEAR” и затем нажмите “HINT”. После хода компьютера вы увидите надпись “OPEN” на экране, если вам необходимо сделать следующий ход дебюта. Если надпись “OPEN” не появилась вы можете продолжать игру как обычно. Вы закончили разыгрывать дебют.

Список дебютов:

1. Испанская партия, открытое начало
2. Испанская партия, вариант Зайцева
3. Испанская партия, разменный вариант
4. Шотландская партия
5. Шотландская партия, дебют четырех коней
6. Итальянская партия
7. Защита двух коней
8. Дебют четырех коней
9. Русская партия (защита Петрова)
10. Сицилианская защита, вариант Алапина
11. Сицилианская защита, вариант Найдорфа
12. Сицилианская защита, вариант дракона
13. Сицилианская защита, вариант Кереса
14. Защита Каро-Канн
15. Атака Панова
16. Защита Каро-Канн, разменный вариант
17. Отказанный ферзевый гамбит
18. Защита Ласкера, отказанный ферзевый гамбит
19. Отказанный ферзевый гамбит, разменный вариант
20. Славянская защита
21. Принятый ферзевый гамбит
22. Защита Нимцовича, классический вариант
23. Защита Нимцовича, система Рубинштейна

24. Полуславянская защита
25. Новоиндийская защита
26. Новоиндийская защита, система Петросяна
27. Новоиндийская защита, вариант Боголюбова
28. Каталонское начало
29. Защита Грюнфельда
30. Староиндийская защита
31. Защита Модерн-Бенони
32. Волжский гамбит

Ходы и описания этих популярных дебютов можно найти во многих шахматных учебниках.

Добавление собственного дебюта

Александра так же позволяет добавить дебют, который вы хотите – или даже дебют, который вы изобрели – для практики. Нажмите “MULTI-MOVE” затем делайте ходы за обе стороны до тех пор, пока не придете к желаемой позиции. Теперь снова нажмите “MULTI-MOVE”. Нажмите “CLEAR”, чтобы играть с компьютером, начиная с этой позиции.

Рейтинг

Чтобы посмотреть ваш рейтинг, нажимайте “OPTIONS”, пока на экране не появится надпись “RATE”. Ваш текущий рейтинг отобразится на экране.

Чтобы изменить рейтинг необходимо сыграть рейтинговую игру на уровне типа Турнир или Внезапная смерть.

Когда вы готовы сыграть рейтинговую игру, выберите опцию “RATE”:

1. Нажимайте “OPTIONS” до появления надписи “RATE”
2. Используйте стрелки, чтобы включить опцию, на экране должно появиться слово “On”
3. Нажмите “CLEAR”

Выберите уровень типа Турнир или Внезапная смерть, на котором вы хотите сыграть.

Когда на экране появляется символ “O”, игра которую вы играете, может повлиять на рейтинг. Во время такой игры вы не можете просить подсказку клавишей “HINT”, отменять ходы кнопкой “TAKEBACK” или использовать кнопку “SETUP”, чтобы улучшить свою позицию. Вы также не можете использовать клавишу “NEW GAME”, чтобы закончить рейтинговую игру.

С такими ограничениями вы можете сыграть в условиях близких к игре с противником на рейтинговом турнире. На таких турнирах всегда используются часы, и вы играете свои ходы в строго отведенное время. Александра имеет встроенные шахматные часы.

Если вы попытаетесь использовать кнопки “HINT”, “SETUP”, “TAKEBACK” или “NEW GAME” во время рейтинговой игры, Александра спросит вас “Вы уверены?” и скажет, какой результат (ничья, победа или поражение) будет засчитана, если вы подтвердите свои действия нажав клавишу “YES”.

Во время рейтинговой игры, если вы выигрываете 9.0 или более очков и хотите, чтобы Александра сдалась, нажмите клавишу “NEW GAME”. Александра спросит: “Вы уверены, что я проиграла?” и затем будет ждать подтверждения клавишей “YES”.

Проверка положения фигур

В любой момент игры во время своего хода нажатие “VERIFY” укажет положение черного ферзя. Буква “B” будет показана, если фигура черного цвета и “W”, если белого. Нажав “VERIFY” второй раз, вы можете проверить положение белого ферзя.

Чтобы проверить положение остальных фигур на поле, просто нажмите на кнопку помеченную символом соответствующей фигуры. Если на поле отсутствует такая фигура на дисплее появится “NONE”. Чтобы выйти из режима проверки нажмите клавишу “ON/CLEAR”.

Задание позиции

В любой момент игры во время своего хода вы можете изменить позицию на доске добавив фигуру, удалив фигуру или заменив фигуру, например, ферзя на коня.

Удаление фигуры

Нажмите клавишу “SETUP”. Затем нажмите на поле, где стоит фигура до тех пор пока не опустеет квадрат на дисплее. Нажмите “CLEAR”, чтобы продолжить игру.

Добавление или обмен фигуры

Нажмите клавишу “SETUP”. Далее нажмите клавишу фигуры, которую вы хотите поместить на доску. Затем нажимайте на поле доски, куда вы хотите поставить фигуру, до тех пор, пока на дисплее не появятся правильный цвет и название поля.

Выставление позиции

Эта функция позволяет решать шахматные задачи. Вы можете ввести позицию и начать с нее игру или попросить Александру проанализировать позицию используя бесконечную глубину перебора.

Обычно проще начать с пустой доски. Чтобы очистить доску нажмите “OPTIONS” до тех пор, пока на дисплее не появится “CLRBR”. Теперь нажмите “SETUP”. Вы увидите, что на дисплее появится “NONE”, означающее, что на доске нет королей.

Нажмите на поле, где находится белый король. Затем дважды нажмите на поле, где находится черный король, чтобы поставить его на доску.

Затем поместите следующую фигуру на доску. Для этого нажмите клавишу этой фигуры и нажимайте на поле доски, где должна стоять фигура один раз или дважды, до тех пор пока на дисплее не будет правильно отображаться цвет и название поля.

Повторяйте эти шаги до тех пор, пока не закончите устанавливать позицию.

Выберите цвет фигур, которыми вы будете играть нажимая клавишу смены цвета.

Нажмите “CLEAR”, чтобы начать игру или заставить Александру проанализировать позицию.

Игра черными фигурами

Прежде чем начать игру черными фигурами, вам необходимо будет поменять черные и белые фигуры на доске местами. Такое положение фигур на доске ведет к неправильной нотации: черные ходят с полей, где обычно находятся белые и наоборот.

Это может быть неудобно, если вы воспринимаете партию на слух или ведете запись партии. Ниже описан вариант решения этой проблемы. К сожалению, при использовании этого решения, Александра не будет пользоваться своей базой дебютов, что может сильно ослабить ее игру.

Итак, выставив фигуры как обычно, нажмите “NEW GAME”, “SETUP”, а затем “ON/CLEAR”. Эти действия зафиксируют правильную стартовую позицию на доске. Затем, нажмите клавишу “MOVE”, чтобы Александра сделала свой первый ход за белых. Далее вы можете играть за черных с использованием привычной нотации. Как сказано выше, при использовании режима “SETUP” Александра не сможет пользоваться базой дебютов, что может существенно повлиять на силу ее игры.

Ссылки

<http://kantack.com/chess/alexandra.htm> – обзор устройства на английском языке

<http://kantack.com/chess/Alexandra.PDF> – инструкция на английском языке

https://ru.wikipedia.org/wiki/Костенюк_Александра_Константиновна – статья об Александре Костенюк в русской Википедии